

صد پرسش و پاسخ
درباره‌ی بیماری‌های اوتیسم

دکتر کمپیون کوئین

www.ketab.ir

ترجمه‌ی

دکتر مژگان خادمی

دکتر بابک جعفری

دکتر ارسیا تقوا

این کتاب ترجمه‌ای است از:

100 Questions & Answers

About Autism:

Expert Advice From a Physician / Parent Caregiver

Campion Quinn, MD, MHA

کولین، کمپیون / Campion, Quinn	مترجم:
صد پزشک و پاسخ درباره‌ی بیماری‌های اوتیسم / نوشته‌ی دکتر کمپیون کولین؛ مترجمین دکتر مژگان خادمی، دکتر بابک جعفری، دکتر ارسیا تقوا.	عنوان و نام پدیدآور:
تهران: نشر قطره، ۱۳۸۸.	مشخصات نشر:
۱۶۹ ص.	مشخصات ظاهری:
سلسله انتشارات نشر قطره؛ ۱۳۷۷. روان‌شناسی؛ ۲۰۰	فروست:
978-600-119-070-4	شابک:
فیبا	وضعیت فهرست نویسی:
عنوان اصلی:	یادداشت:
100 Questions & Answers About Autism: Expert Advice from a Physician / Parent Caregiver	
کتاب حاضر اولین بار تحت عنوان «در خودماندگی» توسط دانشگاه فردوسی مشهد، ۱۳۸۸ با ترجمه‌ی میرامین یزدی، سلیل ضیائی منتشر شده است.	یادداشت:
کودکان اوتیسمی - مسائل متفرقه	موضوع:
والدین کودکان اوتیسمی - مسائل متفرقه	موضوع:
جعفری، بابک، ۱۳۴۲ - مترجم	شناسه‌ی افزوده:
خادمی، مژگان مترجم	شناسه‌ی افزوده:
ارسیا، تقوا مترجم	شناسه‌ی افزوده:
۱۳۸۸ ک ۹ ک ۸۶ / RJ ۵۰۶	رده‌بندی کنگره:
۶۱۸/۹۲۸۵۸۸۲	رده‌بندی دیویی:
۹۳۰۱۳۹۱	شماره‌ی کتابشناسی ملی:

ISBN: 978-600-119-070-4

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۹-۰۷۰-۴



نشر قطره

صد پرسش و پاسخ درباره‌ی بیماری‌های اوتیسم

دکتر کمپون کوئین

ترجمه‌ی

دکتر مژگان خادمی

دکتر بابک جعفری

دکتر ارسیا تقوا

چاپ اول: ۱۳۹۰

لیتوگرافی: طاووس رایانه

چاپ: سارنگ

تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه

بها: ۶۵۰۰ تومان

تمام حقوق برای ناشر محفوظ است.

تکثیر تمام یا بخشی از این کتاب به هر شکلی

(به صورت صوتی، تصویری، الکترونیکی و...)

منوط به اجازه‌ی کتبی ناشر است.

خیابان فاطمی، خیابان ششم، پلاک ۳ - دورنگار: ۸۸ ۹۶ ۸۹ ۹۶

۸۸ ۹۷ ۳۳ ۵۱-۳ و ۸۸ ۹۵ ۲۸ ۳۵ و ۸۸ ۹۵ ۶۵ ۳۷

صندوق پستی: ۱۴۱۵۵-۵۱۶۵

سایت رسمی فروش اینترنتی (قطره‌شاپ)

www.GhatrehShop.com

www.nashreghatreh.com

nashreghatreh@yahoo.com

Printed in the Islamic Republic of Iran

فهرست

مقدمه	۷
مقدمه‌ی مترجمین	۹
بخش ۱: اصول	۱۱
بخش ۲: تشخیص اوتیسم	۴۷
بخش ۳: بحران اوتیسم	۷۵
بخش ۴: اوتیسم - روان‌درمانی و درمان آن	۹۳
بخش ۵: دارو و درمان اوتیسم	۱۱۳
بخش ۶: درمان‌های جایگزین در اختلال اوتیسم	۱۳۱
بخش ۷: برنامه‌های رفاهی دولتی عایدی تأمین تکمیلی چیست؟	۱۴۹
بخش ۸: مراقبت از کودک بعد از فوت والدین	۱۶۵
بخش ۹: آموزش کودکان مبتلا به اوتیسم	۱۷۹
بخش ۱۰: زندگی با فرد مبتلا به اوتیسم	۱۹۹
بخش ۱۱: استرس	۲۴۱

مقدمه

آمارها دیگر قابل توجه‌تر از آن هستند که بتوان نادیده گرفت. خوش‌بینانه‌ترین آمارهای رسمی نیز شیوع اختلالات روانی را بیست و یک درصد جمعیت عمومی ذکر کرده‌اند. اما هنوز بسیاری از توجه و پرداختن به این معضل فراگیر ابا دارند. چرا؟

یافته‌ها نشان می‌دهد که در پایتخت کشور کم‌تر از نیمی از بیماران به روان‌پزشک مراجعه می‌کنند. هنوز کم نیستند کسانی که نخستین فرد برای رفع مشکل روان‌شناختی خود را از سلک دعانویسان انتخاب می‌کنند. با این‌که بیش از یک قرن از زایش آموزه‌های جدید روان‌پزشکی می‌گذرد، هنوز خیلی‌ها در اولین مواجهه با این دسته از بیماری‌ها به دنبال عللی ماورایی و بیرونی می‌گردند. آیا می‌دانستید به‌رغم پاسخ‌های مناسب درمانی هنوز هم بسیاری از بیماران به دلایلی هم‌چون «برچسب بیماری نخوردن» و «اعتیاد پیدا نکردن» درمان را رها می‌کنند؟

نشرقطره که اشاعه بهداشت روان در میان آحاد جامعه را از

اولویت‌های خود می‌داند، گمان دارد که با اطلاع‌رسانی گسترده علمی در این حوزه می‌تواند علاوه بر پاسخ دادن به پرسش‌های خوانندگان، گامی نیز در جهت رفع معضل دانسته‌های غیرعلمی بردارد. در این راستا مجموعه جذاب، خواندنی و جدید «صد پرسش و پاسخ» که در قرن اخیر از محبوبیت زیادی در میان اقشار جویای اطلاعات نوین در زمینه‌ی بیماری‌های روان‌پزشکی برخوردار گردیده است را ترجمه و به تدریج آماده‌ی ارائه کرده است.

www.ketab.ir

مقدمه‌ی مترجمین

اوتیسم و اختلالات مرتبط با آن تا چندی پیش چنان بیماری‌های نادری به‌شمار می‌آمدند که اختصاص چندین صفحه به آن‌ها کافی به نظر می‌رسید. اما پیشرفت‌های اخیر به‌خصوص در زمینه‌ی تشخیص‌گذاری به‌ناگهان انقلابی در این طیف از بیماری‌ها پدید آورد. بر اساس معیارهای تشخیص‌گذاری اخیر نه‌تنها بیماران مبتلا به اوتیسمی که از توانایی رسیدگی به انجام امور اولیه‌ی خود نیز ناتوان بودند در این مجموعه قرار گرفتند، بلکه برخی از افرادی هم که حتی نابغه می‌خواندیم‌شان، به دلیل رفتارهای خشک و انعطاف‌ناپذیر، مهارت‌های ضعیف در برقراری ارتباط و تعامل با دیگران، در این دسته قرار گرفتند. باید اذعان داشت شاید تا چندی پیش حتی برای بالینگران نیز وسعت اطلاعات موجود درباره‌ی اوتیسم و به‌خصوص آسپرگر تا این اندازه شگفت‌آور و گسترده نبود، چه برسد به این که کتابی برای آگاهی عموم در این باره منتشر شود. کتاب حاضر که در قالب مجموعه‌ی ارزشمند «صد پرسش و پاسخ» با رویکردی جامع و روان، تهیه شده است،

بسیاری از پرسش‌های موجود در این زمینه را پاسخ می‌دهد. حجم وسیع و پی‌درپی اطلاعات موجود درباره‌ی طیف بیماری‌های اوتیسم علاوه بر آن‌که علم پزشکی را با زیرشاخه‌ی بزرگی از بیماری‌ها آشنا کرده، مثل بسیاری دیگر از بیماری‌های روان‌پزشکی آرا و نظرات متفاوتی را نیز به این وادی وارد کرده است و باورهای نادرستی را به چالش می‌کشد که روند تدریجی درمان را به شدت تحت تأثیر قرار می‌دهند.

با توجه به جنبه‌های مختلف این بیماری نویسنده‌ی کتاب حاضر مجبور بوده قوانین اجتماعی مرتبط به آن را نیز در بخش‌هایی از کتاب بیاورد. طبیعی است این قوانین بسته به اوضاع و احوال هر جامعه متفاوت خواهد بود و آنچه در این کتاب به آن اشاره شده مربوط به کشور آمریکاست. لذا دو بخش‌هایی ناچار به توضیح یا حذف بخش‌های غیرمرتبط شدیم. گرچه شیوه‌ی درست نگارش اقتضا می‌کند که واژگان ترجمه نشده‌ی انگلیسی به پانویس منتقل گردد اما به دلیل اهمیت موضوع و تنوع درمان‌ها با اقدام‌هایی که ترجمه‌ی مناسبی برای آن‌ها وجود ندارد اصطلاح‌های ترجمه نشده در متن آورده شده است.

۴- خ

ب- ج

۱- ت